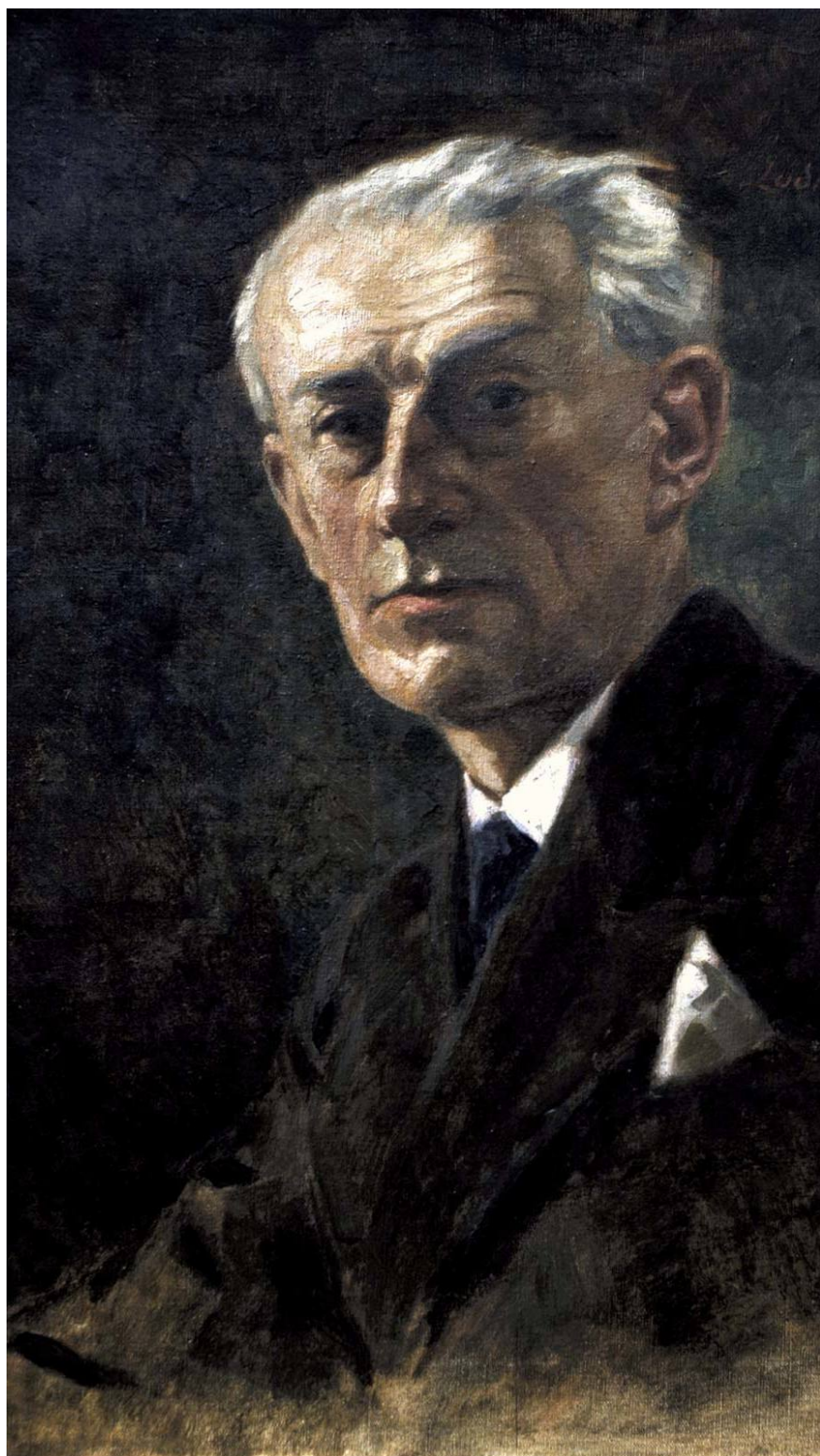


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



2. Clarinette (Sib/La)

I. Kaddisch

Lent (suivez le chant)

Chant

p

Yithgad - dal_ weyith - kad_dash_ sche-méh_ rab-

Que ta gloi - re, ô Roi_des rois, soit e - xal_

Clarinette en Sib

6

1

ba_ be - 'ol - mâ di - ve - râ 'khire-'ou - thé_

tée, _ Ô toi_ qui_ dois_ re - nouve-ler le Mon - de_

2

10

vey-am - li'kh mal - 'khou - té be - hay - yé 'khôn, ou - ve-

et res - su-ci - ter les tré - pas-sés. Ton rè - gne, A - do-

15

zo - me'khôu ou - ve-'hay - yé_ de 'khol beth yis-ra - ël_ ba - 'a-

na - i, soit pro-cla - mé_ par nous, fils d'Isra - ël, _ au-jour-

19

ga - lâ_ ou - viz-man_ qa - riw_ we-im - rou, _ A -

d'hui, _ de - main, _ à ja - mais. _ Disons tous: _ A -

3

23

men._ Yith - ba - ra'kh._ Wey - isch - ta - ba'h_ wey - ith pa - ër weyithro-

men._ Qu'il soit ai - mé, _ qu'il soit_ ché - ri, _ qu'il soit lou - é, glo-ri-fi-

1^{ère} Flûte

pp *p* *p* *p* *p*

4

29

mam wey-ith - nas - sé wey-ith-had - dar weyith - 'al - lé wey - ith - hal - lal sche-
é, ton nom ra-di - eux. Qu'il soit bé - ni, sanc-ti - fi - é; qu'il soit a - do - ré, ton

p *pp*

5

35

méh deqoud - schâ beri'kh hou, lê - 'è - là u - le - 'è - là min-kol bir'khatha we-schi-ra -
nom qui pla - ne sur les cieux, sur nos lou - an - ges, sur nos hym-nes, sur tou-tes nos bé-né dic-ti -

40

tha touschbe - ha - tha we-ne - 'ha-ma - thâ da - a - mi - rân ah! be-
ons. Que le ciel clément nous ac-cor-de la vie cal - me, la paix, le

pp

6

45

'ol - ma ah! ah! ah! ah! ah!
bon - heur. Ah! ah! ah! ah! ah!

p *cresc.*

49

ah! we - im - rou A - men.
ah! Di - sons tous: A - men.

f *dim.*

II. L'Énigme éternelle

Tranquillo (♩ = 104)

1

Clarinette en La

4 Frägt die Velt die al - te Ca - sche 2 9

pp

2

20 1^{ère} Clarinette

p

3

4

27

p

4 4 10